

令和2年10月22日
商工労働部観光企画課
043-223-2419

CHIBA “おもてなし” 多言語コミュニケーションシートを作成しました！～感染症対策や災害発生時にも活用可能～

海外からの入国制限が段階的に緩和されているなか、観光関連産業で働く方々と海外からのお客様が、日常に加え、新型コロナウイルス感染症への対応や災害発生時など、様々な場面において指差しだけで簡単に会話できるコミュニケーションシートを作成しました。

また、使いたい言語やフレーズを変更し、オリジナルシートが作成できるウェブサイトも本日から公開しています。

東京オリンピック・パラリンピックの開催を控え、引き続き、観光客受入環境の整備を進めてまいります。

1 CHIBA “おもてなし” 多言語コミュニケーションシート

(1) 3つの特徴

- ① タクシー、バス、宿泊施設、飲食施設、物販の5つのシーン別に、関係団体等の意見を取り入れた実用的な内容
- ② 日常に加え、感染症対策や災害発生時にも活用できるフレーズを用意
災害による停電や通信途絶時にも活用できるよう、紙媒体で作成
- ③ ウェブサイトで、言語（英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、タイ語）や、フレーズ（228種類）を変更して、利用状況に合うオリジナルシートを予め作成することが可能 ※フレーズは今後も随時追加し、利用者からのリクエストも受付

オール千葉で「おもてなし」



表面（日常編）

タクシー、バス、宿泊施設、飲食施設、物販の5シーンがあります。

おもてなし側とお客様側のフレーズを一目でわかるように色分けしています。

関係団体等の意見を取り入れたフレーズを掲載しています。

数字や単位、図などでも意思を伝えることができます。

裏面（緊急編）



- 「緊急編」は「災害編」と「衛生編」で構成しています。
- 感染症対策のフレーズを掲載しています。
- 災害による停電時などにも対応できます。
- 図などで意思を伝えることができます。
- 災害時の情報入手先を掲載しています。

(2) 作成部数等 計 27,000部 ※関係団体等を通じ、各事業者に配付します。

シーン	作成部数 (仕様)	関係団体
タクシー編	7,000部 (B4、2つ折り)	千葉県タクシー協会
バス編	3,000部 (B4、2つ折り)	千葉県バス協会
宿泊施設編	3,000部 (A3、2つ折り)	千葉県旅館・ホテル生活衛生同業組合
飲食施設編	4,000部 (A3、2つ折り)	千葉県飲食業生活衛生同業組合
物販編	10,000部 (A3、2つ折り)	千葉県商工会議所連合会 千葉県商工会連合会 など

2 シート作成用ウェブサイト

(1) ウェブサイトURL

「CHIBA”おもてなし”多言語コミュニケーションシート作成システム」
<https://chiba-tagengo.jp/>



QRコード

(2) 作成手順

- ① 状況（「日常編」か「緊急編」）を選択
- ② シートの色（「日常編」のみ）を選択
- ③ 利用シーン（タクシー、バス、宿泊施設、飲食施設、物販）を選択
- ④ 言語（英語、中国語（簡体字、繁体字）、韓国語、タイ語）とフレーズを選択
- ⑤ 作成したシートを印刷

※ ①～③を行うと紙媒体と同じ内容が画面上に表示されます。
 そのまま印刷するか、④で使いたい言語やフレーズに変更して印刷します。

(3) ウェブサイトのイメージ



CHIBA "おもてなし"多言語コミュニケーションシート 作成システム

フリーズリクエスト

会員登録

ログイン

HOME | シート作成・印刷方法 | 利用規約 | お問い合わせ

外国人観光客への
コミュニケーション 緊急時対応
に使用して、おもてなし力向上!!
日本語を選ぶだけで簡単シート作成
対応言語：英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語・タイ語

シート作成

状況選択

日常編

緊急編

日常篇はシートのデザインも選べます♪

デザイン

オレンジ ブラウン ピンク グリーン ブルー

ご利用シーン

タクシー

バス

宿泊施設

飲食施設

物販

対応言語

英語

中国語（簡体字）

中国語（繁体字）

韓国語

タイ語

作成する

配布用データをDLする（完成データをPDFで配布する場合）

ご利用方法

会員登録

会員登録するとカスタマイズシートの保存ができます。

シートカスタマイズ

日本語で選んで簡単にオリジナルシート作成

シート印刷

作成したシートを印刷して活用しよう

(4) フレーズの例 (228種類のうち各編の特徴的なもの) ★=ウェブサイトで用意

【タクシー編】

日常編	<ul style="list-style-type: none">・目的地はどちらですか？・〇〇までお願いします。
緊急編 (災害編)	<ul style="list-style-type: none">・状況確認のため、しばらく停車します。・車を置いて避難します。私に付いて降りてください。★
緊急編 (衛生編)	<ul style="list-style-type: none">・発熱がある場合は、乗車を遠慮していただく場合があります。★・換気のために窓を開けて運行しています。★

【バス編】

日常編	<ul style="list-style-type: none">・このバスは〇〇に停車しますか？・お降りの際はボタンを押してください。
緊急編 (災害編)	<ul style="list-style-type: none">・安全確認が出来次第、運行を開始します。・あちらのバスにお乗り換えください。★
緊急編 (衛生編)	<ul style="list-style-type: none">・乗務員から他の空席への移動をお願いする場合があります。★・車内での飲食については、お控えいただけますようお願いします。

【宿泊施設編】

日常編	チェックイン時 ・ご予約の名前をお伺いします。★ チェックアウト時 ・鍵をお返しいただけますか。 宿泊マナー伝達時 ・浴衣で部屋の外に出ないでください。
緊急編 (災害編)	<ul style="list-style-type: none">・この建物は安全です。・従業員の指示に従ってください。
緊急編 (衛生編)	<ul style="list-style-type: none">・共用スペースの利用は最小限にしましょう。・体温計の貸し出しを行っています。★

【飲食施設編】

日常編	来店時 ・お席の希望はありますか？ 注文時 ・おすすめの料理は〇〇です。★ 食 材 → アレルギーや宗教上配慮の必要な食材を図示。
緊急編 (災害編)	<ul style="list-style-type: none">・慌てて屋外に飛び出さないでください。・上から落ちてくるもの、倒れてくるものに注意してください。
緊急編 (衛生編)	<ul style="list-style-type: none">・混雑時の入場制限を行っています。★・お酌、グラスやお猪口の回し飲みは避けてください。★

【物販編】

日常編	来店時 ・何かをお探しですか？ 会計時 ・当店では免税手続きができません。
緊急編 (災害編)	<ul style="list-style-type: none">・慌てて屋外に飛び出さないでください。・上から落ちてくるもの、倒れてくるものに注意してください。
緊急編 (衛生編)	<ul style="list-style-type: none">・金銭の受け渡しはトレイ上でさせていただきます。・手が触れる部分を除菌清掃しています。★

※ 災害時の避難誘導や、感染症対策のマスク着用など、基本的事項は各シート共通で掲載。

